

Mepepelime ma Bulu a tyo ya Aza a Kolosi

Ucuduwu wa aatagada a nda

Bulu dana ta mepepelime ma nda a tyo aza e Itoni a na a ri pe atsuma a Kolosi ayi atsuma o u'wa wa ali. Bulu da farai aa'isa aza e Itoni a nda na aciyayi shi. Koto shi u bura ubata'a shi ko ke'en. U reve ta adama aza e Itoni o ubata'a adama e ili i na Abafara damma niyi. Abafara za vi Itoni da za na danai obolo na Bulu atsuma o u'wa wa ali.

Aza e Itoni a Kolosi a fara ta itoni yu uritosu i na i ri mejege shi. A shi ta a ciga a putsaa aciyele ili i ro i na lipu cigai, waru a shi ta a ciga a yuwaan nlingata ma Asula aganda na akapi e ili i vama i ro. Bulu dana ta adama u damma le ili i ndolo suru amayun a da shi. U ciga ta u damma le e reve Yesu Zamawawa ca ta vuma ili i na vuma cigai suru. U cuduwa ta ulobonu lon cine Asula na Yesu Zamawawa kambai aza e Itoni.

Ana'an fo, Yesu Zamawawa ca ta ili suru i na vuma cigai adama tsu yuwaan Asula aganda o ure u sa'ani. Aatagada a nda a cuduwa ta adama a nda ulobonu lon a alanga e eteshe.

Ili i na i ri pe atsuma a aatagada a nda

1. Icasu (1:1-2)
2. Avasa o ugodyusho (1:3-8)
3. Yesu Zamawawa nu ulinga wa yi (1:9-2:19)
4. Wuma u sa'ani na Yesu Zamawawa (2:20-4:6)
5. Icasu yu ukosu (4:7-18)

¹ Amu ɗa Bulu. Asula a ɗangwa mu ta adama mo o'wo aajiya e Yesu Kristi Zamawawa. Timoti ta pa obolo na amu, ayi mawun ma anawu ma tsu ma ɗa.

² N ta ɗanasa mepepelime ma nda a tyo ubata wa ama a Asula aza a na a ri na nden Kolosi. Ele aza a tsu a ɗa waru o to tonon Zamawawa mejege.

Lyawa Asula Dada tsu roco ɗu isa'ani na asuvu nden a yi.

Avasa o ugodyusho

³ Tsu ta yuwusan avasa kuci adama a ɗu, waru tsu to godyusho Asula, Dada vu Zagbain tsu Yesu Zamawawa. ⁴ Ili i na i zuwai ayi ɗa tsu uwwa ta a na i cayi Yesu Zamawawa okolo a ɗu, waru tsu uwwa ta a na i ciga ta ama a Asula suru. ⁵ I ta nu ucawu wo okolo ni icigi i nda adama o uzuwu wo okolo a ɗu, agba Asula a zuwa ta ɗe ili i na yaa zuwusaa okolo ɗe zuwa adama a ɗu, ubata u na yee ene yi gogo shi. Yu uwwa ta adama o uzuwu wo okolo a nda a mantsa ma na yu uwwai ikaka adama a amayun, Alabari a Sa'ani a na a damma nɗu. ⁶ Alabari a Sa'ani a nda a vadala ta nden n ɗu o urana u na yu uwwai amayun mejege adama e isa'ani i na Asula oo rocosu aza o unusu. Gogo gba Alabari a Sa'ani a nda'a a ta rawusa ubata suru atsuma o uvadi. U ta matsasan muwun n na waa vadayasa nden ma ama ubata suru ununa u vadala nɗu.

⁷ Abafara to ulinga obolo na atsu, waru tsu ciga yi ta lon. Ayi ɗa za na tawaa nɗu na Alabari a Sa'ani'i. U yuwaan ta Zamawawa aganda mejege ana malingata ma tsu e memere ma ɗu. ⁸ Ayi ɗa za

na damma ntsu ununa Ruhu va Akiza ca ndu icigi ya ama lon.

⁹ Adama o ndolo, tsu ta yuwusan avasa adama a du kuci. Tsu yuwan ta ne diga o urana u na tsu fara uwwai adama a du, agba tsu lyawa avasa shi. Tsu ta patishi Asula a ca du urevu u mejege e ili i na u ciga ndu i yuwan, waru tsu ta patishi yi u ca du urevu wi ili i ruhu. ¹⁰ Ne da cine yaa yuwusan nden n du maa ca Zagbain tsugbain kuci, avu wu uwwa uyo'o u du. I ta matsan muwun ma abula na yaa yuwusan ili i sa'ani, waru i to roco isa'ani kuci. Ni i yuwan ne, i ta kungwa avu i reveshe Asula kuci.

¹¹ Tsu te ipati Zagbain ca du ucira tsu ucira u tsugbain tsa yi adama i kaba asuvu waru i dana na ankuri, adama waru i kuna wan. Lyawa u shiton du na mazanga. ¹² Tsu ciga du ta i godyoo Dada kuci. U ta zuwa du i tsura akunda a na waa ca ama a yi atsuma o tsugono tse ekan. ¹³ U wawa tsu ta e ekere a za na ri a tsugbain o tsugono tsi irumbu, waru reve u tawato tsu atsuma o tsugono tsa Mawun ma yi, za na u cigai lon. ¹⁴ Asula a tsupaa tsu ta na mpasa m Mawun ma yi reve tso o'wo faan, ne da u yuwaan ntsu gafura vu nusu tsu.

Kristi Zamawawa la'a ta koyan

¹⁵ Kristi Zamawawa ununa Asula a ri a da u ri, shede ama aa gura ene Asula ne esu e le shi. Ayi da Mawun mo ufaru ma Asula waru u to tsugono tsi ili i na Asula a yuwain biti. ¹⁶ Ne da u ri adama a na Asula a yuwan ta ili biti o ukere wa yi. U yuwan ta ili biti zuva ni ili biti pa o uvadi. U yuwan ta ili i na tsee ene ne esu biti, waru u yuwan ta ili i na

tsee ene shi biti. U yuwan t̄a icu'un i tsugono n̄a cira koko'lo suru aza a na a ri ubat̄a u na tse inda shi. Amayun a d̄a Mawun m̄a Asul̄a ma yuwan t̄a ili biti adama ili biti i ca yi tsugbain. ¹⁷ U t̄a lo kafu ili biti, waru ayi d̄a u zuwai ili biti yo o'wo obolo.

¹⁸ Kristi Zamawawa d̄a aci a aa'isa a aza e Itoni, aza e Itoni waru lipu va yi d̄a. Ayi d̄a za na farai aa'isa a aza e Itoni waru ayi d̄a za na Asul̄a a fara 'yasain atsuma a akwakwa, avu u kambatowisa yi wuma. Adama o ndolo, u la'a t̄a ili biti. ¹⁹ Asul̄a ene t̄a u lobono t̄a cine ayi u ri, waru u dana ubat̄a wu Zamawawa suru. ²⁰ Asul̄a a zuwa t̄a o ure wa Yesu Zamawawa ili yu uvadi ni ili ya zuwa suru a kamba cece ubat̄a wa Asul̄a. Mpasa m̄a Yesu n d̄a n kambatoi asuvu nden n̄a Asul̄a ana a zuwai mpasa'a moo oco, ayi uvaru a akpata.†

²¹ De acapa, i shi t̄a alanga n̄a Asul̄a. N'yuwatan m̄a yi n d̄a i shi, avu majiyan me iwuya n̄a linga du kakasa du n̄a ayi. ²² Gogo gba shi Asul̄a a kambato du t̄a tsu n'utsa m̄a yi. U yuwan t̄a ne n̄a lipu Mawun m̄a yi, za na kuwai a akpata. Adama o ndolo, Yesu Zamawawa tawato du t̄a a makakan m̄a Asul̄a, avu yo o'wo babu unusu, ununa ko za aa yuwan adanshi o ro a aci a du shi, na yi isawan a makakan m̄a yi. ²³ Amma ni i ciga i 'yuwan i lyuwa elime nu u'ususuna ili i nda amayun a d̄a waru ni i ciga i 'yuwan yi isawan pe nu ucira. She i lyawa uzuwu wo okolo a du na ushiyi a mantsa ma na yu uwwai Alabari a Sa'ani wan. A yuwan t̄a alajiya a Alabari a Sa'ani a nda o uvadi suru, waru amu Bulu, mo o'wo t̄a aagbashi e itana yi ikaka i nda.

Ulinga wa Bulu

24 N ta uwwusa uyo'lo a mantsa ma na aa casu lipu va atsumalima adama a du. N to sowo atsumalima e ili i na i tawai biti, agba suru na ne n sowo atsumalima a na a rawai za na Kristi Zamawawa sowoi shi. Atsumalima'a u tawaa ta aa'isa aza e Itoni ni ikambi za na ayi da lipu va yi. 25 Gogo amu aagbashi a aa'isa a aza e Itoni a da adama a na Asula a zuwa mu ta n damma du ikaka ya yi suru cine u ri amayun. 26 Asula o sokoo ta ama ikaka'a de nu ujimu, agba gogo a mantsa ma nda u roco ta ama a yi ifobi ya yi. 27 Asula o roco ta ikaka ya yi adama a na u cigai adu Atakpaci i reve ili i sa'ani ni ili i gbain i nda. Ili i na i shi usokowu, avu gogo e ene yi a alanga eteshe, ayi da: Zamawawa ta nden atsuma a du, waru ne da i revei a na i ri na akunda atsuma a tsugbain tsa yi.

28 Adama o ndolo a da tsa dansaa koyan da adama a Zamawawa ubata u na tsu 'yawai suru. Tsu to ronuso le atsuwu waru tsu to rocosu le. Tsu ta yuwusan ulinga nu urevu u na Asula a cantsu, adama a na tsu cigai a dana obolo na Kristi Zamawawa waru oo o'wo wuntsayi na aa 'yawa a makakan ma Asula. 29 N ta yuwusan ulinga lon adama wo o'wo ne, agba n ca ta aciyawa suru suru o ucira u gbain wa Kristi Zamawawa za na aa yuwusan ulinga atsuma a va.

2

1 N ciga du ta i reve cine n yuwain atyo a na maa yuwan adama a du, waru adama a aza e Itoni atsuma a Lawudikiya, waru na adama a aza e Itoni a na koto a ga'ain na amu shi. 2 N yuwan

tā ili i ndolo adama n dashi le ugbamu wo okolo waru adama o boluloi ni icigi. Ayi nda u ta lyawa le a tsura ili i sa'ani ya abunda i na i tsu tawa ne e reve ili yu usokowu ya Asula. ³ Adanshi a Kristi Zamawawa da maa yuwusan. Ayi da za na ri uguzu ni ili yu ugbozu suru waru nu urevu u na tsee ene shi. ⁴ N damma du ta ili i nda adama she za gura pusan du ugbozu wan na a yuwan ulinga nu urevu wu uvadi, waru a yuwan mawasan na adu. ⁵ Ko na wo o'woi n ri zuzu na adu shi, okolo a va o to obolo na adu. Agba n ta a mazanga ma abunda adama a na i ri a yuwusan nden n wuma na wu ntsayi, waru adama a na i ri nu ucawu wo okolo wu ucira a Zamawawa.

Zamawawa tawaa ta na wuma wa amayun

⁶ Gogo gba a na i ushiyi Yesu Zamawawa, Zagbain du, i lyuwa elime ni itoni ya yi. ⁷ I shuwa aralu a du atsuma a yi reve i kungwa atsuma e le. Ne da ucawu wo okolo a du a tsura ikyun yu ugbamu, cine o rito ndu. Ne da waru yaa shiwan nu ugodyusho.

⁸ She i lyawa nanza reme du atsuma a mawasan me pere wan. Mawasan mo ndolo ma ta dana gashi urevu u da, agba uritosu u vuma u da goon. A tawa ta o ucira u ruhu wu uvadi u nda amma ubata wa Kristi Zamawawa da shi. ⁹ Ili i na i ri pe atsuma a Asula suru a ta pe atsuma a Kristi Zamawawa. ¹⁰ I to obolo na ayi, adama o ndolo ili i na i ri atsuma yi suru a ta pe atsuma a du fo. Waru u ta yuwusan tsugono a aci a cira suru na ama a gbagbain suru.

¹¹ Ana i tawai ya Yesu Zamawawa u pada du ta uryumbu o ure u ruhu. Mapada mo uryumbu

mo ndolo cine vuma tsu pada vuma uryumbu da shi. Ili i na gba Kristi Zamawawa yuwain ayi da u pada ta wuma vu nusu du. ¹² Ana a yuwaan du urumbusu, a cido du ta obolo na Yesu Zamawawa. Reve a 'yasan du a tyo a wuma adama a na i ri nu ucawu wo okolo atsuma o ucira wa Asula, za na 'yasin Kristi Zamawawa atsuma a akwakwa. ¹³ I dana ta akwakwa adama a nusu du waru adama a na i danai no okolo a nusu. Amma Asula a zuwa du ta i dana wuma atsuma e Yesu Zamawawa. U yuwaan du ta gafura vu nusu du suru.

¹⁴ Udaru vu nusu dana ta lo ufanu, waru udaru u nda u ta a aci a tsu. Amma Asula a kimusa ta udaru'u, u tara le ta reve u lungusa le ana a vara nle akpata a Kristi Zamawawa. ¹⁵ O ure u nda u da, Asula a tawai ucira wu cira na aza a tsugbain. U ca le ta wono a alanga e eteshe a na u lyuwai aci e le a akpata a Kristi Zamawawa.

¹⁶ Adama a nda, she i lyawa nanza kototo du, adama e ili i na yoo sowo ko i lyuwa wan. She i lyawa le o kototo du adama a na i kudai a yuwan abuki a rana va akiza o ro wan, ko a yuwan abuki o Woto Sa'avu wan, ko a na i kudai o toni wila wa Ashibi wan. ¹⁷ Adama a na wila u ndolo oroci e ili i na i ri amayun a da. Zamawawa a aciyayi ayi da ili i na i ri amayun. ¹⁸ Ama o ta lo a na a uwwusa uyo'o lon na a tarasa aciyele ili i ro i da shi ne epen, waru a na yuwusaan nlingata ma Asula aganda. She i lyawa ama o ndolo e geshe du ana yaa ushi ili i na yi ntsayi i ushi a na i lyuwai aci wan. Cu'un va ama ndolo a tsu damma ta ili suru i na e enei, waru wuma u babu a akiza e le u tsu zuwa le ta a 'yasan avangaci atsuma o urevu u tsulo tsa le. ¹⁹ Ama a

nu u roco aciyayi, adu fo o to roco du atsuma a tsugbain tsa yi.

⁵ Ili i na i ri pe atsuma a lipu du, i ciga i 'yuwan yu una ili ndolo suru: ili tsa tsipere, hali ni ili i wono i tsipere i maluwa me icigi i tsipere. I 'yuwan i ciga i lyawa icigi vu cu'un vi iwuya suru. Waru i ciga i 'yuwan i lyawa utsan suru u na u rocoi aganda a amali. ⁶ Ucasu wa atsumalima wa Asula o ta lo a tawa a ama a na aa yuwusan ili i ndolo.

⁷ Ne da adu fo i yuwusain a mantsa ma na i yuwusain ili i nda de. ⁸ Amma gogo i ciga i 'yuwan i vari ili i ndolo suru. She i dana no okolo usuduwu abunda wan. She i yuwan upan lon wan. She i yuwan ule'e wan. Waru she i yuwan adanshi e epen a aci a nanza wan, ko i yuwaan nanza adanshi a vanvama wan. ⁹ She i yuwunlai epen wan, ana wo o'woi i fodo ta de akuci o okolo a du waru na cine i shi a yuwusan ili. ¹⁰ Gogo yo oto ta okolo a sa'avu waru za na yuwain okolo a sa'avu'u u ta lyuwa elime nu u casu ndu urevu nu u zuwusa ndu yoo o'wo tsa yi. ¹¹ Atsuma o ure u sa'avu u wuma u nda, wo o'wo ili i ro shi ko adu aza a Isra'ila da ko Atakpaci. Wo o'wo ili i ro shi ko a pada wu ta uryumbu ko a pada wu shi. Wo o'wo ili i ro shi ko avu mocin na koto e revei da shi, ko diga e elentsu ama a na a cigai addama da. Wo o'wo ili i ro shi ko avu aagbashi a da ko aagbashi a da shi. Ili i ta i na i la'ai ulobonu ayi da Kristi Zamawawa, waru u ta pe atsuma a tsu suru.

¹² Adama e ili nda, waru adama a na Asula a dangwa ndu yo o'wo ama a yi, waru u zuwa du ta yo o'wo cece, waru adama a na u ciga ndu, adama o ndolo i guzulai ni iliyali, ni isa'ani. Waru i dana

ben na ankuri. Ili i nda yo o'wo tsu utugu u na i tso oto. ¹³ She i ḍaṅa a muwwulai mu upan ṅani ḍu wan, waru ni i nusunlai, i yuwunlai gafura. Zagbain yuwaan ḍu ṭa ḍe gafura, adama o ndolo i yuwunlai gafura ne. ¹⁴ Waru ili i na i la'ai ulobonu ayi ḍa, i ciga i 'yuwan i ḍaṅa ni icigi. Icigi i ḍa i ḅolo ntsu suru, reve u lyawa tsu tsu yuwain nden n sa'ani.

¹⁵ Lyawa asuvu nden e Yesu Zamawawa yuwan tsugono o okolo ḍa ḍu. I yuwan ili i nda adama a na ḍu ama ḍa lipu ṭa ḍa waru Asula e ḍe ḍu ṭa i yuwan wuma ḍsuma a asuvu nden. Waru a mantsa suru i godyusho Asula. ¹⁶ I lyawa ikaka ya Kristi Zamawawa ḍanu ḍsuma o okolo ḍa ḍu lon waru i ṭa tsura ugbozu. I yuwan ulinga ni idanshi ya yi i ritoloi reve waru i calai asala a sa'ani. I ḍaṅa o godyusho ḍsuma o okolo ḍa ḍu waru a mantsa suru i ḍaṅa a canasaa Asula ishipa i sa'ani icu'un icu'un. ¹⁷ Waru ili i na i yuwain suru ko ili i na i dammai suru, lyawa o o'wo gashi vuma na isawain o unḍa wu Zagbain Yesu ḍa. Waru a mantsa ma na yaa yuwusan ili i nda, i godyoo Asula Dada kuci e ekere ḍa yi.

Cine yaa yuwan nden a 'wa ḍu

¹⁸ Amaci, i toni ali ḍa ḍu, adama a na ayi ndolo ayi ḍa ili i na yi ntsayi ana i toniyi Zagbain.

¹⁹ Ali, i ciga amaci ḍa ḍu, waru she i ḍaṅa usuduwu e ekere e le wan.

²⁰ Muwun, i yuwan tsutoni na mbara n ḍu ḍsuma e ili suru, ne ḍa yoo yo'onoto Zagbain okolo.

²¹ Nan dada, she i damaton muwun n ḍu wan, tsara o o'wo nu ukudu wo okolo a wuma u le wan.

²² Agbashi, i ciga i 'yuwan i yuwan tsutoni na azagbain a ɗu atsuma o uvaɗi u nda. I yuwan ukadu i yo'onoto le okolo. She i yuwan ne a mantsa ma na a ri lo a kalyuwusa ɗu goon wan. I yuwan ne no okolo a ta ko na a shi lo a kalyuwusa ɗu shi. Ne ɗa ya ca Zagbain tsugbain. ²³⁻²⁴ Zagbain Yesu ɗa yaa lingasaa a mantsa suru. Ama a ɗa yaa lingasaa shi. Zagbain ta ca ɗu ili i na u zuwayi ama a yi o unā wi ili i na i yuwain. Adama o ndolo, i linga nu ukadu u ɗu suru. ²⁵ Aɗu waru i reve ta nni i yuwan ili i babu ulobonu, a ta tsupa ɗu fo ni ili i babu ulobonu u na i yuwain. Adama a na Asula a ri na aɗangulu shi.

4

¹ Azagbain, i kalyuwa agbashi a ɗu ulobonu, waru i guza le ulobonu. I yuwan ne adama a na i revei a na i ri fo na Zagbain zuva.

Iyuwan avasa

² I ɗana a yuwusan avasa kuci no okolo a ɗu ufobu waru nu ugodyusho atsuma o okolo a ɗu. ³ Waru i yuwaan tsu avasa kuci. I yuwan avasa a na Asula aa kpatu'waa ikaka i tsu ure, adama tsu damma ama ili yu usokowu ya Kristi Zamawawa, ili i na i zuwai n ri wunlu na akani. ⁴ I yuwan avasa adama n gura yuwan adanshi e ikaka i nda ulobonu, waru o ure u mejege. ⁵ I ɗana nu ugbozu nni i ri oɓolo na ama aza a na a ri aza e Itoni shi. I yuwan ulinga na mantsa ma na i tsurai biti mejege. ⁶ I yuwan adanshi ni idanshi i sa'ani waru i lyawa adanshi a ɗu o o'wo uyo'o u mawwa kuci

t̄sa akpaḍi. Āyi ḍa waa kamba ḍu i usu yeci i na za ro aa yuwan ḍu.

Icasu yu ukosu

⁷ Tikiku ta damma ḍu adama a va. N ciga yi ta lon. Āyi za vi ikambi va amayun ḍa za na aa lingasaa Zagbain oḅolo nā āmu. ⁸ N lyungu yi ta at̄sumā a mmalu n sa'ani nda a tyo ya'ā ḍu adama u damma ḍu cine tsu ri pa a yuwusan, waru adama u ḍashi ḍu okolo ugbamu. ⁹ Waru n ta lyungusu Unisima. Āyi fo za na oo soḍuwo matsan ma ḍa waru za tsu na tsu cigai. Waru vuma ta ḍa at̄sumā a ama ā ḍu. A ta damma ḍu ili suru i na yaa farasa pa nda.

¹⁰ Arista ta pa oḅolo nā āmu o u'wa wa ali. U ta lyungusāā ḍu ni icasu yā yi, ne ḍa fo Marku, za na kaka ta ḍa le nā Banaba. Tsu damma ḍu ta ḍe nu ufaru i ushi Marku nnu u tāwā ya'ā ḍu. ¹¹ Josuwa* za na waru ā tsu ḍe Yusutu, lyungu tā fo icasu yā yi. Ele nda ele ḍa āzā e Itoni at̄sumā aza a Isra'ila goon at̄sumā aza a na tsaa yuwusan ulinga oḅolo. A ta pa a yuwusan ulinga oḅolo adama o tsugono ts̄ā Āsul̄ā waru ā tā tānātosu mu okolo lon.

¹² Abafara vuma ḍa diga a lyuci ḍu, waru aagbashi e Yesu Zamawawa a ḍa. U lyunguwā ḍu tā icasu yā yi. U tsu yuwaan ḍu tā avasa babu uro. U tsu pati tā Āsul̄ā a ḡbamato ḍu waru u zuwa ḍu yo o'wo wuntsayi, adama yi isawan nu ucira at̄sumā e ili i na Āsul̄ā a cigai suru. ¹³ N ta gura yuwan adanshi ā yi ana wi isawaan n̄ḍu oḅolo nā āzā e Itoni at̄sumā a Lawudikiya nā Hirafoli.

* **4:11** Josuwa nā Tsuyahuda ili i tā i ḍa nā Yesu nā Tsheleni.

¹⁴ I'utsa ya aḅula i tsu za vu urevu wa aguma Luka ta lyungusu fo icaṣu ya yi, ne da fo Dima.

¹⁵ I yuwan ankuri i lyunguwa aza a tsu aza e Itoni atsuma a Lawudikiya icaṣu i va, waru na Nimfa ka obolo na aza a na o tsu bolotosu o u'wa wa yi.

¹⁶ Ni i koto desununa u mepepelime ma nda, i lyunguwa aza e Itoni atsuma a Lawudikiya adama ele fo e deyinuna. Waru adu fo i denuna mepepelime ma na n danaa nle. ¹⁷ I damma Arikibu adanshi a nda, "Vu 'yuwan ciga vu koso ulinga u na Zagbain ca nuwu suru."

¹⁸ Amu, Bulu, amu da n danai icaṣu i nda ne ekere a va.

I cuwan na akani a va.

Lyawa isa'ani ya Asula i dana obolo na adu.

**Nzuwulai n Sa'avu na Tsishingini na adiva a
na a dangulai a Nzuwulai mu Ufaru
New Testament in Tsishingini (NI:tsw:Tsishingini)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tsishingini

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tsishingini

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

bb185c63-dc44-572c-ae93-66252c4dfa1e